

ДЕЛОВОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

1. Цель освоения дисциплины

Формирование у магистрантов знаний, умений и навыков ведения деловой коммуникации в рамках профессиональной деятельности.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Деловой иностранный язык» относится к базовой части блока дисциплин. Для освоения дисциплины «Деловой иностранный язык» обучающиеся используют знания, умения, способы деятельности и установки, сформированные в ходе изучения дисциплин «Инновационные процессы в образовании 1», «Лингводидактика профильной школы». Освоение данной дисциплины является необходимой основой для последующего изучения дисциплин «Лингводидактика профильной школы», «Методы сравнительно-исторического языкознания», «Основы теории коммуникации», «Проблемы лингвистики».

3. Планируемые результаты обучения

В результате освоения дисциплины выпускник должен обладать следующими компетенциями:

- готовностью осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности (ОПК-1);
- способностью осуществлять профессиональное и личностное самообразование, проектировать дальнейшие образовательные маршруты и профессиональную карьеру (ОПК-4).

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

знать

- специфику деловой коммуникации на иностранном языке; единицы лингвистического компонента делового дискурса для реализации основных коммуникативных стратегий; терминологию делового дискурса на иностранном языке;
- единицы лингвистического компонента делового дискурса для реализации основных коммуникативных стратегий;
- единицы лингвистического компонента делового дискурса для реализации коммуникативных стратегий;
- специфику деловой коммуникации на иностранном языке;
- терминологию делового дискурса на иностранном языке;

уметь

- предъявлять результаты научного исследования на иностранном языке в рамках деловой коммуникации;
- реализовывать основные коммуникативные стратегии делового дискурса на иностранном языке;
- предъявлять результаты научного исследования на иностранном языке в рамках деловой коммуникации;
- реализовывать основные коммуникативные стратегии делового дискурса на иностранном языке;
- предъявлять результаты научного исследования на иностранном языке в рамках деловой коммуникации;

владеть

- навыком осуществления деловой иноязычной коммуникации в рамках профессиональной деятельности;
- навыком составления на иностранном языке текстов различных жанров делового дискурса; способами пополнения профессиональных знаний на основе использования оригинальных источников, в том числе электронных, из разных областей общей и профессиональной культуры; навыком осуществления деловой иноязычной коммуникации в рамках профессиональной деятельности;
- навыком осуществления деловой иноязычной коммуникации в рамках профессиональной деятельности;
- навыком составления на иностранном языке текстов различных жанров делового дискурса;
- навыком составления на иностранном языке текстов различных жанров делового дискурса;
- способами пополнения профессиональных знаний на основе использования оригинальных источников, в том числе электронных на иностранном языке, из разных областей общей и профессиональной культуры.

4. Общая трудоёмкость дисциплины и её распределение

количество зачётных единиц – 3,
 общая трудоёмкость дисциплины в часах – 108 ч. (в т.ч. аудиторных часов – 18 ч., СРС – 90 ч.),
 распределение по семестрам – 1, 2,
 форма и место отчётности – зачёт (1 семестр), аттестация с оценкой (2 семестр).

5. Краткое содержание дисциплины

Специфика иноязычной деловой коммуникации.

Рассматриваются общие вопросы и закономерности ведения процесса коммуникации, а также закономерности построения процесса делового общения на иностранном языке

Языковой строй иностранного языка в аспекте текстопроизводства и перевода.

Рассматриваются особенности построения иноязычных текстовых фрагментов и особенностей их перевода с использованием языковых средств изучаемого языка

Культура и этика делового общения.

Освещаются основные аспекты культуры социума, оказывающие влияние на построение речевых фрагментов на иностранном языке

Оценочность и экспрессивность деловой речи.

Рассматриваются закономерности и вредства выражения оценочности и экспрессивности иноязычной речи, а также закономерности адекватного перевода указанных параметров на иностранный язык

Языковые конструкции, используемые в деловом дискурсе.

Рассматриваются основные лексические, грамматические и синтаксические средства, используемые в иноязычной деловой коммуникации и эквиваленты их перевода

Лингвистический компонент иноязычного делового дискурса.

Исследуются и анализируются разноуровневые лингвистические средства, используемые в процессе иноязычной деловой коммуникации; выявляется их специфика в сравнении с языковыми средствами родного языка

Стратегии иноязычной деловой коммуникации.

Рассматриваются основные стратегии, используемые в процессе построения процесса общения в деловой сфере на иностранном языке

Правила ведения переговоров и бесед.

Введение информации, высказывание претензий. Планирование, выражение собственного отношения, передача противоположного мнения. Раскрываются правила ведения переговоров и деловых бесед. Особое внимание уделяется высказываниям, требующим передачи собственного мнения и личностного отношения - экспрессивный компонент речи

Устная и письменная коммуникация в деловом дискурсе.

Рассматриваются различия построения устных и письменных фрагментов речи в рамках деловой коммуникации. Исследуются особенности и языковые средства, используемые в устных и письменных речевых фрагментах

Особенности реферирования и аннотирования научных статей на иностранном языке.

Рассматриваются правила и требования к составлению аннотации к научной статье.

Изучаются языковые средства, используемые для составления аннотации к статье.

Составляется аннотация иноязычной научной статьи по теме исследования, а также аннотация собственной научной статьи

6. Разработчик

Красавский Николай Алексеевич, доктор филологических наук, профессор кафедры немецкой филологии ФГБОУ ВО "ВГСПУ",

Бобырева Екатерина Валерьевна, доктор филологических наук, профессор кафедры теории английского языка ФГБОУ ВО "ВГСПУ".